

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

Parte I^a - LEGGI E REGOLAMENTI

A M T S B L A T T DER REGION TRENINO - TIROLER ETSCHLAND

Erster Teil - GESETZE UND VERORDNUNGEN

Direzione, Redazione ed Amministrazione: presso Giunta Regionale - Trento, Piazza Dante - Tel. 26-81, 26-82, 26-83

Abbonamenti: pr. Casa Ed. I.C.A. - Trento - C. postale 77

Direktion, Schriftleitung und Verwaltung: beim Regionalaussschusses - Trient, Piazza Dante - Tel. 26-81, 26-82, 26-83

Abbonement: bei Firma I. C. A. - Trient - Postfach 77

REPUBBLICA ITALIANA
REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE
Giunta Regionale



LEGGE REGIONALE 4 OTTOBRE 1949 N. 3

Approvazione del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1949

**Il Consiglio Regionale del Trentino - Alto Adige
ha approvato**

**Il Presidente della Giunta Regionale
promulga**

la seguente legge:

Art. 1.

Ai sensi e colle modalità prescritte dall'Art. 73 della Legge costituzionale 26.2.1948, n. 5 è approvato il Bilancio della Regione Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 1° gennaio - 31 dicembre 1949, giusto lo stato di previsione dell'entrata e della spesa annesso alla presente Legge (Tabella A e B).

Art. 2.

Gli Assessori, ciascuno per la materia di propria competenza, sono autorizzati al pagamento delle spese iscritte nello stato di previsione della spesa (Tabella B) previa delibera della Giunta Regionale.

La presente Legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque di osservarla e di farla osservare come Legge della Regione.

Trento, li 4 ottobre 1949.

Il Presidente della Giunta Regionale

Odorizzi

Visto: Il Commissario del Governo

Bisia

TABELLA „A“
Stato di previsione della entrata della Regione Trentino - Alto Adige
per l'anno finanziario 1949

Art. N.	DENOMINAZIONE	Competenza secondo lo stato di previsione
1	I - TRIBUTI REGIONALI	
	Imposta sulla produzione di energia elettrica	180.000.000.—
	II - PROVENTI STATALI DEVOLUTI ALLA REGIONE	
2	100 % delle imposte ipotecarie	92.413.000.—
3	- 100 % delle imposte sul consumo di energia elettrica e gas	58.875.000.—
4	- 90 % dei canoni per le concessioni di grande derivazione di acque pubbliche	25.000.000.—
5	- Importo devoluto dallo Stato alla Re- gione in base all'art. 60 dello Statuto	1.170.000.000.—
	III - ENTRATE DIVERSE	
6	Proventi dalla vendita del bollettino ufficiale e da inserzioni	600.000.—
	TOTALE DELLE ENTRATE L.	1.526.888.000.—

TABELLA „B“

**Stato di previsione della spesa della Regione Trentino - Alto Adige
per l'anno finanziario 1949**

Art. N.	DENOMINAZIONE	Competenza secondo lo stato di previsione
	Assessorato delle Finanze	
	I - SPESE PER GLI ORGANI E PER I SERVIZI GENERALI DELLA REGIONE	
1	- Spese per il Consiglio Regionale	25.550.000.—
2	- Indennità di carica al Presidente della Giunta Regionale, al Presidente del Consiglio Regionale, agli Assessori	6.820.000.—
3	- Spese di viaggio del Presidente della Giunta Regionale, del Presidente del Consiglio Regionale, degli Assessori	1.000.000.—
4	- Fondo a disposizione del Presidente della Giunta Regionale e del Presidente del Consiglio Regionale per spese di rappresentanza	600.000.—
5	- Spese per le commissioni legislative	600.000.—
6	- Segreteria della Presidenza, stipendi e lavoro straordinario	6.325.000.—
7	- Spese per gli stenografi	300.000.—
8	- Spese per l'ufficio regionale a Roma, stipendi, fitto locale e spese di cancelleria	3.720.000.—
9	- Spese per incarichi e studi speciali nell'interesse della Regione, da eseguirsi anche da estranei all'amministrazione	1.000.000.—
10	- Affitto dei locali nel palazzo provinciale, acquisto mobilio, cancelleria, impianto telefonico	8.500.000.—
	Totale delle Spese per gli Organi e per i Servizi Generali L.	54.415.000.—

Art. N.	DENOMINAZIONE	Competenza secondo lo stato di previsione
	II - SPESE GENERALI	
11	- Spese di rappresentanza	1.000.000.—
12	- Spese per la biblioteca	2.000.000.—
13	- Spese per il bollettino ufficiale	2.000.000.—
14	- Commissione al Tesoriere Regionale	1.000.000.—
15	- Interesse per anticipazioni del Tesoriere	6.000.000.—
16	- Automezzi	3.500.000.—
17	- Spese per gli organi di giustizia amministrativa	3.000.000.—
18	- Fondo per la costruzione del palazzo regionale	100.000.000.—
19	- Borse di studio per studi su argomenti regionali da assegnare a studiosi	1.000.000.—
20	- Fondo a disposizione della Giunta Regionale per contributo di beneficenza ed assistenza di carattere straordinario	5.000.000.—
21	- Contributo alla Provincia di Trento	120.000.000.—
22	- Contributo alla Provincia di Bolzano - ai sensi dell'articolo 70 dello Statuto per l'integrazione dei bilanci delle due Provincie, salvo conguaglio in base al gettito delle entrate tributarie ricavate nell'anno 1949 nel territorio delle due Provincie	130.000.000.—
23	- Fondo per spese impreviste	15.000.000.—
	Totale delle Spese Generali L.	389.500.000.—
	III - SPESE PER GLI UFFICI DELL'ASSESSORATO DELLE FINANZE	
24	<i>Ufficio Economato</i> - Acquisto di macchine da scrivere, libri, utensili di cancelleria, carta, stampati per tutti gli uffici centrali	5.000.000.—
25	- Spese postali, telegrafiche, telefoniche, per tutti gli uffici centrali	3.800.000.—
26	- Stipendi e lavoro straordinario del personale	1.400.000.—
	<i>Ufficio Ragioneria Regionale</i>	
27	- Stipendi e lavoro straordinario del personale	1.100.000.—
	<i>Ufficio imposte regionali</i>	
28	- Stipendi e lavoro straordinario del personale	1.773.000.—
29	- Spese di viaggio	400.000.—
	Totale delle Spese per gli Uffici dell'Assessorato Finanze L.	13.473.000.—

Art. N.	DENOMINAZIONE	Competenza secondo lo stato di previsione
RIASSUNTO		
delle spese dell'Assessorato Finanze		
	I - Spese per gli organi e per i servizi generali	54.415.000.—
	II - Spese Generali	389.500.000.—
	III - Spese per gli uffici	13.473.000.—
	TOTALE SPESE L.	457.388.000.—
Assessorato dell'Agricoltura e delle Foreste		
	I - SPESE PER L'UFFICIO REGIONALE DELL'AGRICOLTURA	
30	- Stipendi e lavoro straordinario del personale	2.460.500.—
31	- Spese di viaggio	1.200.000.—
32	- Acquisto di vettura	1.200.000.—
33	- Benzina, olio, autorimessa	700.000.—
	Totale delle spese per l'Ufficio Regionale L.	5.560.500.—
	II - CONSIGLIO AGRARIO REGIONALE	
34	- Fitto locali, spese di cancelleria, rimborso spese di viaggio ai membri	1.439.500.—
	III - CONTRIBUTO PER AZIONI DIRETTE ALL'INCREMENTO DELL'AGRICOLTURA	
35	- Contributi ad opere di miglioramento agrario e pastorali e premi per spese edilizie di piccoli proprietari	10.000.000.—
36	- Concorso ad istituzioni per azioni di incremento agrario nella Regione (stazioni sperimentali fitopatologiche, ecc.) e progettazione di orti botanici	8.000.000.—
37	- Contributi per danni metereologici e fitopatologici eccezionali, compresi i danni a bacini montani	10.600.000.—
38	- Contributi per studi e progetti di bonifica, miglioramenti fondiari ed irrigazione	1.800.000.—
39	- Concorso al miglioramento del bestiame (razza grigia, Norica, Rendena) e centri di fecondazione artificiale	12.000.000.—
40	- Iniziative a favore della Cooperazione agricola	6.000.000.—
	Totale dei contributi per l'increm. dell'agricoltura L.	48.400.000.—

Art. N.	DENOMINAZIONE	Competenza secondo lo stato di previsione
	IV - UFFICIO FORESTALE REGIONALE	
41	- Stipendi e lavoro straordinario del personale	1.474.500. --
42	- Spese di viaggio	555.000. --
43	- Fitto locali, spese di cancelleria, riscaldamento, illuminazione, spese postali, telefoniche, ecc.	115.000. --
44	- Acquisto vettura	1.200.000. --
45	- Benzina, olio, autorimessa	225.000. --
	Totale delle spese per l'Ufficio Forestale regionale L.	3.569.500. --
	V - SPESE PER IL SERVIZIO CACCIA E PESCA	
46	- Spese per l'organizzazione regionale del servizio caccia e pesca L.	1.030.500. --
	RIASSUNTO delle spese dell'Assessorato regionale Agricoltura	
	I - Spese per l'ufficio regionale dell'Agricoltura	5.560.500. --
	II - Spese per il Consiglio Agrario Regionale	1.439.500. --
	III - Contributi per l'incremento dell'agricoltura	48.400.000. --
	IV - Spese per l'Ufficio Forestale regionale	3.569.500. --
	V - Spese per il servizio Caccia e Pesca	1.030.500. --
	TOTALE SPESE L.	60.000.000. --
	Assessorato industria, commercio, turismo, trasporti, comunicazioni, cooperazione e credito	
	I - SPESE DELLA SEZIONE INDUSTRIA E COMMERCIO	
47	- Rilevazioni, studi ed iniziative per il collocamento all'estero della tipica produzione locale	7.000.000. --
48	- Incremento della produzione industriale e delle attività commerciali	16.000.000. --
49	- Sussidi ed interventi per incoraggiare e favorire le organizzazioni commerciali sul mercato interno ed estero. Informazioni commerciali.	2.000.000. --
50	- Pubblicazioni a carattere economico su argomenti interessanti la Regione	200.000. --
	<i>da riportarsi</i>	25.200.000. --

Art. N.	DENOMINAZIONE	Competenza secondo lo stato di previsione
	<i>riporto</i>	25.200.000.—
51	- Contributi per partecipazioni di carattere regionale a fiere, mostre e mercati nazionali ed esteri	500.000.—
52	- Intervento a Convegni interessanti l'Industria ed il Commercio locale; contributi a riunioni tenute nella Regione relative a tale settore	500.000.—
53	- Biblioteche, abbonamenti giornali, riviste, pubblicazioni	60.000.—
54	- Spese impreviste	100.000.—
	Totale spese della Sezione Industria e Commercio L.	26.360.000.—
	II - SPESE DELLA SEZIONE TURISMO	
55	- Azione di propaganda regionale all'estero in favore della stagione invernale, estiva, come pure dei centri che effettuano la stagione primaverile ed autunnale (pubblicazioni, elenchi alberghi, manifesti, allestimento vetrine, contatti con agenzie viaggio estere, contributi per documentari cinematografici, per partecipazione a mostre estere, contributi a corrispondenti, ecc.)	22.000.000.—
56	- Iniziative particolari di propaganda a carattere regionale in previsione dell'Anno Santo (ufficio di corrispondenza e propaganda turistica a Roma e valorizzazione, al fine turistico, della concomitanza tra l'anno Santo e la Celebrazione Centenaria del Concilio di Trento)	5.000.000.—
57	- Contributi a manifestazioni di interesse turistico e aventi carattere regionale.	4.000.000.—
58	- Partecipazione a Convegni di studio raduni e manifestazioni interessanti il turismo regionale, ricevimenti di personalità, quali Direttori Agenzie Viaggio e, in genere, elementi utili al promovimento	800.000.—
59	- Per iniziative di carattere generale nel settore dei rifugi alpini	2.000.000.—
60	- Contributi ai bilanci delle Aziende Autonome e delle Associazioni Pro Loco da assegnarsi in parti uguali ai territori delle due Provincie	10.000.000.—
61	- Per il funzionamento dell'ufficio di coordinamento turistico in sede regionale	880.000.—
62	- Varie impreviste	200.000.—
	Totale delle Spese della Sezione Turismo L.	44.880.000.—

Art. N.	DENOMINAZIONE	Competenza secondo lo stato di previsione
	III - SEZIONE TRASPORTI E COMUNICAZIONI	
63	- Compensi ad estranei all'amministrazione per studi, servizi e prestazioni speciali nell'interesse dell'Assessorato (coordinamento dei trasporti e comunicazioni)	500.000.—
64	Spese per interventi a Convegni interessanti i trasporti e le comunicazioni	100.000.—
65	- Biblioteca, acquisto pubblicazioni, abbonamento a giornali e riviste e materiale cartografico	200.000.—
66	- Varie impreviste	160.000.—
	Totale delle Spese della Sezione Trasporti e Comunicazioni L.	960.000.—
	IV - SEZIONE COOPERAZIONE E CREDITO	
67	- Compensi ad estranei all'Amministrazione per studi e servizi speciali resi nell'interesse dell'Assessorato - Attività cooperativa e del credito	200.000.—
68	- Contributi a favore dello sviluppo della Cooperazione da ripartirsi in parti uguali fra le due Provincie e vigilanza sulle Cooperative	5.000.000.—
69	- Partecipazione a Congressi del Credito e della Cooperazione	50.000.—
70	- Istituzione dei registri delle Cooperative e dello schedario della Cooperazione e prima rilevazione della cooperazione in sede regionale	500.000.—
71	- Biblioteca, abbonamenti a riviste e giornali	50.000.—
	Totale delle Spese della Sezione Cooperazione e Credito L.	5.800.000.—
	V - SEGRETERIA DELL'ASSESSORATO	
72	- Stipendio al personale, spese di viaggio	900.000.—
73	- Varie impreviste	100.000.—
	Totale delle Spese per la Segreteria L.	1.000.000.—
	RIASSUNTO	
	delle spese dell'Assessorato industria, commercio, turismo, trasporti, comunicazioni, cooperazione, e credito	
	I - Sezione Industria e Commercio	26.360.000.—
	II - Sezione Turismo	44.880.000.—
	III - Sezioni Trasporti e Comunicazioni	960.000.—
	IV - Sezione Cooperazione e Credito	5.800.000.—
	V - Segreteria dell'Assessorato	1.000.000.—
	TOTALE DELLE SPESE	79.000.000.—

Art. N.	DENOMINAZIONE	Competenza secondo lo stato di previsione
Assessorato dei Lavori Pubblici		
	I - SPESE PER L'UFFICIO TECNICO	
74	- Stipendi e lavoro straordinario del personale	1.520.000.—
75	- Spese di viaggio	300.000.—
76	Affitto locali, manutenzione, illuminazione, riscaldamento, mobili e utensili	600.000.—
77	- Spese di cancelleria, postali, telegrafiche, telefoniche	200.000.—
78	- Spese per strumenti geodetici e materiale speciale per progetti	1.500.000.—
79	- Compensi ad estranei all'Amministrazione per servizi, studi e prestazioni speciali	580.000.—
	Totale delle Spese per l'Ufficio Tecnico L.	4.700.000.—
	II - OPERE PUBBLICHE	
80	- Contributi nella misura massima del 50 % per l'esecuzione di opere pubbliche (opere stradali, edifici scolastici, acquedotti potabili, cimiteri, fognature ed altre opere igieniche) di interesse degli enti locali e di carattere urgente ed indifferibile. I detti contributi sono da assegnarsi e ripartirsi in parti uguali a favore dei territori delle due Province. L.	835.300.000.—
RIASSUNTO		
delle spese dell'Assessorato Lavori Pubblici		
	I - Spese per l'Ufficio Tecnico	4.700.000.—
	II - Spese per Opere Pubbliche	835.300.000.—
	TOTALE SPESE L.	840.000.000.—
Assessorato degli Affari Generali		
	I - SPESE PER LA SEGRETERIA DELL'ASSESSORATO	
81	- Stipendi e lavoro straordinario del personale	1.170.000.—
82	- Spese di viaggio	140.000.—
	Totale delle Spese della Segreteria L.	1.310.000.—

Art. N.	DENOMINAZIONE	Competenza secondo lo stato di previsione
	II - SPESE PER I LIBRI FONDIARI	
83	- Corso di istruzione per tavolaristi	1.000.000.—
84	- Legatura di almeno 2000 volumi a registri a Lire 4.500 l'uno	9.000.000.—
85	- Legatura di 300 volumi di documenti	300.000.—
86	- Acquisto di 300.000 fogli per registri a completamento libri fondiari (L. 25. per foglio)	7.500.000.—
87	- Acquisto di macchine da scrivere	1.000.000.—
88	- Acquisto di mobili, scaffali, mappe	500.000.—
	Totale delle Spese per i Libri Fondiari L.	19.300.000.—
	III - SPESE PER IL SERVIZIO ANTINCENDI	
89	- Stipendio per un ispettore ed un dattilografo	650.000.—
90	- Spese di viaggio	500.000.—
91	- Acquisto di materiali o riparazioni	14.240.000.—
92	- Spese per i corpi permanenti	4.000.000.—
	Totale delle Spese per il Servizio Antincendi L.	19.390.000.—
	RIASSUNTO delle spese dell'Assessorato Affari Generali	
	I - Spese per la Segreteria	1.310.000.—
	II - Spese per i libri fondiari	19.300.000.—
	III - Spese per il servizio antincendi	19.390.000.—
	TOTALE SPESE L.	40.000.000.—
	Assessorato alle Attività Sociali e Sanità	
	I - SPESE DELLA SEZIONE LAVORO ED EMIGRAZIONE	
93	- Stipendi del personale dell'Ufficio regionale e lavoro straordinario	1.500.000.—
94	- Spese di viaggio	300.000.—
95	- Locali, posta, telefono, materiale di cancelleria	1.200.000.—
96	- Emigrazione e rimpatrio, da ripartirsi in parti uguali fra le due Provincie	30.000.000.—
	Totale delle Spese della Sezione Lavoro ed Emigrazione L.	33.000.000.—

Art. N.	D E N O M I N A Z I O N E	Competenza secondo lo stato di previsione
	II - SPESE DELLA SEZIONE ASSISTENZA	
97	- Ufficio, materiale, telefono, ecc.	300.000.—
98	- Contributi di integrazione per istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza ed organizzazione del servizio sociale nella Regione, con speciale riguardo alle esigenze dei gruppi etnici	12.000.000.—
	Totale delle Spese della Sezione Assistenza L.	12.300.000.—
	III - SPESE DELLA SEZIONE SANITA'	
99	- Spese straordinarie per igiene e sanità ad integrazione di quelle cui provvede direttamente lo Stato L.	2.000.000.—
	IV - SPESE DELLA SEZIONE PREVIDENZA SOCIALE	
100	- Contributi e premi per studi di problemi di previdenza ed assicurazione sociale anche in riferimento a quanto previsto dall'art. 6 dello Statuto	3.000.000.—
101	- Biblioteca	200.000.—
	Totale delle Spese della Sezione Previdenza Sociale L.	3.200.000.—
	RIASSUNTO delle spese dell'Assessorato Attività Sociali e Sanità	
	I - Sezione Lavoro ed Emigrazione	33.000.000.—
	II - Sezione Assistenza	12.300.000.—
	III - Sezione Sanità	2.000.000.—
	IV - Sezione Previdenza Sociale	3.200.000.—
	TOTALE SPESE L.	50.500.000.—
	RIASSUNTO GENERALE DELLE SPESE	
	Assessorato <i>Finanze</i>	457.388.000.—
	Assessorato <i>Agricoltura e Foreste</i>	60.000.000.—
	Assessorato <i>Industria, Commercio, Turismo, Trasporti, Comunicazioni, Cooperazione e Credito</i>	79.000.000.—
	Assessorato <i>Lavori Pubblici</i>	840.000.000.—
	Assessorato <i>Affari Generali</i>	40.000.000.—
	Assessorato <i>Attività Sociali e Sanità</i>	50.500.000.—
	TOTALE GENERALE DELLA SPESA L.	1.526.888.000.—

REGIONALGESETZ VOM 4. OKTOBER 1949 Nr. 3

Genehmigung des Bilanzvoranschlages für das Jahr 1949

Der Regionalrat des Trentino - Tiroler Etschlandes
hat beschlossen :

Der Präsident des Regionalausschusses
verlautbart

folgendes Gesetz :

Art. 1.

Im Sinne und nach den Vorschriften des Art. 73 des Verfassungsgesetzes vom 26.2.1948, n. 5 wird die Bilanz der Region Trentino-Tiroler Etschland für das Finanzjahr vom 1. Jänner bis 31. Dezember 1949 auf Grund des dem gegenwärtigen Gesetze beigefügten Voranschlages der Einnahmen und der Ausgaben (Tabelle A und B) genehmigt.

Art. 2.

Zur Auszahlung der im Voranschlag eingesetzten Ausgaben (Tabelle B) sind nach vorausgegangenem Beschluss des Regionalausschusses die Assessoren ermächtigt u. zw. jeder einzelne für das ihm zustehende Sachgebiet.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jedermann ist verpflichtet, es als Regionalgesetz einzuhalten und für seine Einhaltung Sorge zu tragen.

Trento, 4. Oktober 1949.

Der Präsident des Regionalausschusses
Odorizzi

Gesehen: Der Regierungskommissär

Bisia

TABELLE „A“
Voranschlag der Einnahmen der Region Trentino - Tiroler Etschland
für das Finanzjahr 1949

Art. No.	B E N E N N U N G	Betreffnis 1949
	I - REGIONALSTEUERN	
1	- Steuer auf die Erzeugung von elektr. Energie	180.000.000.—
	II - DER REGION ZUFALLENDE STAATSTEUERN	
2	- 100 % der Hypothekarsteuern	92.413.000.—
3	- 100 % der Steuer auf den Verbrauch v. elektr. Energie u. Gas	58.875.000.—
4	- 90 % der Gebühren f. Konzessionen von Grossableitungen aus öffentlichen Gewässern	25.000.000.—
5	- staatl. Zuweisung auf Grund d. Art. 60 des Statutes	1.170.000.000.—
	III - VERSCHIEDENE EINNAHMEN	
6	- Einnahmen aus dem Verkauf des Amtsblattes u. f. Inserate	600.000.—
	GESAMTBETRAG DER EINNAHMEN L.	1.526.888.000.—

TABELLE „B“
Voranschlag der Ausgaben der Region Trentino - Tiroler Etschland
für das Finanzjahr 1949

Art. No.	B E N E N N U N G	Betreffnis 1949
	Assessorat für Finanzen	
	I - AUSGABEN FÜR DIE ORGANE UND ALLGEMEINEN DIENSTE DER REGION	
1	- Ausgaben für den Regionalrat	25.550.000.—
2	- Amtsentschädigung für den Präsidenten des Regionalausschusses, den Präsidenten des Regionalrates und die Assessoren	6.820.000.—
3	- Reisespesen des Präsidenten des Regionalausschusses, des Präsidenten des Regionalrates und der Assessoren	1.000.000.—
4	- Fond für Repräsentationsspesen zur Verfügung des Präsidenten des Regionalausschusses und des Präsidenten des Regionalrates	600.000.—
5	- Ausgaben für die Gesetz-Kommissionen	600.000.—
6	- Sekretariat des Präsidiums, Gehälter u. Ueberstunden	6.325.000.—
7	- Ausgaben für die Stenographen	300.000.—
8	- Ausgaben für das Regionalamt in Rom, Gehälter, Lokalmiete und Kanzleispesen	3.720.000.—
9	- Ausgaben für Sonderaufträge und Studien im Interesse der Region, die auch von Fachleuten ausserhalb der Verwaltung ausgeführt werden	1.000.000.—
10	- Miete für die Amtsräume im Provinzialgebäude in Trient, Ankauf von Kanzleimöbeln, Telefonanlage	8.500.000.—
	Gesamtbetrag der Auslagen für die Organe und allgemeinen Dienste der Region L.	54.415.000.—

Art. No.	B E N E N N U N G	Betreffnis 1949
	II - ALLGEMEINE AUSGABEN	
11	- Repräsentationsspesen	1.000.000.—
12	- Ausgaben für die Bibliothek	2.000.000.—
13	- Ausgaben für das Amtsblatt	2.000.000.—
14	- Kommission für das Regional-Schatzmeisteramt	1.000.000.—
15	- Zinsen für Geldvorschüsse des Schatzmeisteramtes	6.000.000.—
16	- Kraftwagen	3.500.000.—
17	- Ausgaben für die Organe der Verwaltungsgerichtsbarkeit	3.000.000.—
18	- Fond zur Erbauung des Regional-Gebäudes	100.000.000.—
19	- Stipendien an Studenten für Studien über regionale Fragen	1.000.000.—
20	- Fond zur Verfügung des Regionalausschusses für ausserordentliche Beiträge zu Wohltätigkeits- u. Fürsorgezwecken	5.000.000.—
21	- Beitrag an die Provinz Trento	120.000.000.—
22	und - Beitrag an die Provinz Bozen -im Sinne des Art. 70 des Statutes zur Ergänzung der Bilanzen der beiden Provinzen, vorbehaltlich Ausgleichung auf Grund des Steuerertrages des Jahres 1949 in den Gebieten der beiden Provinzen	130.000.000.—
23	- Fond für unvorhergesehene Ausgaben	15.000.000.—
	Gesamtbetrag der allgemeinen Auslagen L.	389.500.000.—
	III - AUSLAGEN FUER DIE AEMTER DES FINANZASSESSORATES	
	- <i>Verwaltungsamt</i>	
24	- Ankauf von Schreibmaschinen, Büchern, Schreibmaterial, Papier, Drucksorten für alle Zentralämter	5.000.000.—
25	- Post-, Telegramm-, u. Telefonspesen für alle Zentralämter	3.800.000.—
26	- Beamtengehälter u. Ueberstunden <i>Buchhaltungsamt der Region</i>	1.400.000.—
27	- Beamtengehälter u. Ueberstunden <i>Regionalsteueramt</i>	1.100.000.—
28	- Beamtengehälter u. Ueberstunden	1.773.000.—
29	- Reisespesen	400.000.—
	Gesamtbetrag der Auslagen für die Aemter des Finanz-Assessorates L.	13.473.000.—

Art. No.	B E N E N N U N G	Betreffnis 1949
ZUSAMMENFASSUNG		
der Ausgaben des Finanz-Assessorates		
	I - Ausgaben für die Organe und die allgemeinen Dienste der Region	54.415.000.—
	II - Allgemeine Ausgaben	389.500.000.—
	III - Ausgaben für die Aemter des Finanz-Assessorates	13.473.000.—
	INSGESAMT L.	457.388.000.—
Assessorat für Landwirtschaft und Forstwesen		
I - AUSGABEN FUER DAS REGIONALAMT FUER LANDWIRTSCHAFT		
30	- Beamtengehälter und Ueberstunden	2.460.500.—
31	- Reisespesen	1.200.000.—
32	- Ankauf eines Kraftwagens	1.200.000.—
33	- Benzin, Oel, Garage	700.000.—
	Gesamtbetrag der Ausgaben für das Regionalamt für Landwirtschaft L.	5.560.500.—
II - AUSGABEN FUER DIE REGIONALE LANDWIRTSCHAFTSKAMMER		
34	- Miete der Amtsräume, Kanzleispesen, Vergütung der Reisespesen an die Mitglieder L.	1.439.500.—
III - BEITRAEGE ZUR FOERDERUNG DER LANDWIRTSCHAFT		
35	- Beiträge zur Verbesserung landwirt. Betriebe, von Weiden und Prämien an kleine Besitzer für Herstellung von Bauten	10.000.000.—
36	- Beisteuer an landw. Anstalten zur Hebung der Landwirtschaft in der Region (Versuchsanstalten, Pflanzenschutzämter usw.) und für die Projektierung botanischer Gärten	8.000.000.—
37	- Beiträge für ausserordentl. Schäden durch Unwetter u. Pflanzenschädlinge u. Ausbesserung der Schäden an Wildbachverbauungen	10.600.000.—
38	- Beiträge für Studien u. Projekte betreffs Urbarmachung, Bodenverbesserungen u. Bewässerung	1.800.000.—
	Uebertrag	30.400.000.—

Art. No.	B E N E N N U N G	Betreffnis 1949
	<i>Uebertrag</i> L.	30.400.000.—
39	- Beiträge zur Hebung der Viehrassen (Grauvieh, Pinzgauer u. Rendena-Rasse) u. an Stationen f. künstl. Befruchtung	12.000.000.—
40	- Vorkehrungen zur Förderung des landwirtschaftl. Genossenschaftswesens	6.000.000.—
	Gesamtbetrag der Beiträge zur Förderung der Landwirtschaft L.	48.400.000.—
	IV - REGIONALAMT FUER FORSTWIRTSCHAFT	
41	- Beamtengehälter und Ueberstunden	1.474.500.—
42	- Reisespesen	555.000.—
43	- Miete der Amtsräume, Kanzleispesen, Heizung u. Beleuchtung, Post-, Telegramm- u. Telefonspesen	115.000.—
44	- Ankauf eines Kraftwagens	1.200.000.—
45	- Benzin, Oel, Garage	225.000.—
	Gesamtbetrag der Ausgaben für das Regional-Forstamt L.	3.569.500.—
	V - AUSGABEN FUER JAGD- und FISCHEREIWESEN	
46	- Ausgaben für die regionale Organisation des Jagd- u. Fischereiwesens L.	1.030.500.—
	ZUSAMMENFASSUNG	
	der Ausgaben des Assessorates für Landwirtschaft und Forstwesen	
	I - Ausgaben für das Regionalamt für Landwirtschaft	5.560.500.—
	II - Ausgaben für die regionale Landwirte-Kammer	1.439.500.—
	III - Beiträge zur Förderung der Landwirtschaft	48.400.000.—
	IV - Ausgaben für das Regional-Forstamt	3.569.500.—
	V - Ausgaben für das Jagd- u. Fischereiwesen	1.030.500.—
	INSGESAMT L.	60.000.000.—

Art. No.	B E N E N N U N G	Betreffnis 1949
<p align="center">Assessorat für Handel, Industrie, Fremdenverkehr, Transport u. Verkehrswesen, Genossenschaftswesen u. Kreditanstalten</p>		
<p>I – AUSGABEN FUER DIE SEKTION INDUSTRIE UND HANDEL</p>		
47	– Erhebungen, Studien u. Vorkehrungen für den Absatz einheimischer Typen-Produktion im Auslande	7.000.000.—
48	– Förderung der industriellen Produktion und der Handelstätigkeit	16.000.000.—
49	– Unterstützung und Vermittlungen zur Begünstigung u. Förderung der Handelsorganisationen auf dem inländischen u. ausländischen Markt, kaufmännische Informationen	2.000.000.—
50	– Veröffentlichungen über Wirtschaftsfragen von regionalem Interesse	200.000.—
51	– Beiträge für regionale Beteiligungen an inländischen und ausländischen Messen, Ausstellungen u. Märkten	500.000.—
52	– Teilnahme an Zusammenkünften, welche für die einheimische Industrie und den einheimischen Handel von Bedeutung sind; Beiträge an Versammlungen, die auf diesem Gebiete in der Region abgehalten werden	500.000.—
53	– Bibliotheken, Abonnement von Zeitungen, Zeitschriften, Verlautbarungen	60.000.—
54	– Unvorhergesehene Ausgaben	100.000.—
<p align="center">Gesamtbetrag der Ausgaben für die Sektion Industrie und Handel L.</p>		26.360.000.—
<p>II – AUSGABEN FUER DIE SEKTION FREMDENVERKEHR</p>		
55	– Regionale Propagandatätigkeit im Auslande für die Winter- u. Sommersaison, sowie für die Fremdenverkehrsorte mit Frühjahrs- u. Herbstsaison (Veröffentlichungen, Hotelverzeichnisse, Plakate, Schaufenster, Verbindung m. ausländischen Reiseagenturen, Beiträge für Reklamefilme, Beteiligung an ausländischen Ausstellungen, Beiträge an Berichterstatter usw.)	22.000.000.—
<p align="right"><i>Uebertrag L.</i></p>		22.000.000.—

Art. No.	B E N E N N U N G	Betreffnis 1949
	<i>Uebertrag L.</i>	22.000.000.—
56	— Besondere Propagandaarbeit regionalen Charakters in Hinblick auf das Heilige Jahr (Propagandaamt für Fremdenverkehr in Rom u. Auswertung für Fremdenverkehrszwecke des Zusammenfallens des Heiligen Jahres mit der Jubiläumsfeier des Konzils zu Trient)	5.000.000.—
57	— Beiträge für Veranstaltungen regionalen Charakters, die für den Fremdenverkehr von Bedeutung sind	4.000.000.—
58	— Teilnahme an Studien-Zusammenkünften, Versammlungen u. Veranstaltungen, die für den Fremdenverkehr der Region von Interesse sind, Empfänge von Direktoren von Reiseagenturen u. einflussreichen Persönlichkeiten	800.000.—
59	— Allgemeine Vorkehrungen auf dem Gebiete der alpinen Schutzhütten	2.000.000.—
60	— Beiträge zu den Bilanzen der autonomen Fremdenverkehrsanstalten und Verschönerungsvereine, die zu gleichen Teilen auf die Gebiete der beiden Provinzen aufzuteilen sind	10.000.000.—
61	— Für das Funktionieren des Amtes für regionales Zusammenwirken in Fremdenverkehrsangelegenheiten	880.000.—
62	— Unvorhergesehene Ausgaben	200.000.—
	Gesamtbetrag der Ausgaben für die Sektion Fremdenverkehr L.	44.880.000.—
	III — SEKTION FUER TRANSPORT- und VERKEHRS- WESEN	
63	— Vergütungen an Fachleute für Studien und besondere Dienstleistungen im Interesse des Transport- u. Verkehrswesens	500.000.—
64	— Ausgaben für Teilnahme an Zusammenkünften, die Transport- u. Verkehrsangelegenheiten betreffen	100.000.—
65	— Bibliothek, Verlautbarungen, Abonnement von Zeitungen u. Zeitschriften, Kartenmaterial	200.000.—
66	— Unvorhergesehene Ausgaben	160.000.—
	Gesamtbetrag der Ausgaben der Sektion für Transport- u. Verkehrswesen L.	960.000.—

Art. No.	B E N E N N U N G	Betreffnis 1949
	IV — SEKTION FUER GENOSSENSCHAFTS- und KREDITWESEN	
67	— Vergütung an Fachleute für Studien u. besondere Dienstleistungen im Interesse des Assessorates; Genossenschafts- u. Kreditwesen	200.000.—
68	— Beiträge zur Förderung des Genossenschaftswesens, aufzuteilen zu gleichen Teilen unter die 2 Provinzen u. Beaufsichtigung der Genossenschaften	5.000.000.—
69	— Teilnahme an Kongressen betreffend das Kredit- u. Genossenschaftswesen	50.000.—
70	— Errichtung der Genossenschaftsregister und der Kartei und erste Organisation der regionalen Kooperation	500.000.—
71	— Bibliothek, Abonnement von Zeitschriften u. Zeitungen	50.000.—
	Gesamtbetrag der Ausgaben der Sektion für Genossenschafts- u. Kreditwesen L.	5.800.000.—
	V — SEKRETARIAT DES ASSESSORATES	
72	— Beamtengehälter, Reisespesen	900.000.—
73	— Unvorhergesehene Ausgaben	100.000.—
	Gesamtbetrag der Ausgaben für das Sekretariat L.	1.000.000.—
	ZUSAMMENFASSUNG	
	der Ausgaben des Assessorates für Handel, Industrie, Fremdenverkehr, Transport- und Verkehrswesen, Genossenschafts- und Kreditwesen	
	I — Sektion Industrie u. Handel	26.360.000.—
	II — Sektion Fremdenverkehr	44.880.000.—
	III — Sektion Transport- u. Verkehrswesen	960.000.—
	IV — Sektion Genossenschafts- u. Kreditwesen	5.800.000.—
	V — Sekretariat des Assessorates	1.000.000.—
	INSGESAMT L.	79.000.000.—

Art. No.	B E N E N N U N G	Betreffnis 1949
	Assessorat für Oeffentliche Arbeiten	
	I - AUSGABEN FUER DAS TECHNISCHE AMT DER REGION	
74	- Beamtengehälter u. Ueberstunden	1.520.000.—
75	- Reisespesen	300.000.—
76	- Miete der Amtsräume, Heizung und Beleuchtung, Instandhaltung, Möbel u. Kanzleieinrichtungen	600.000.—
77	- Kanzleispesen, Post-, Telegramm- u. Telefonspesen	200.000.—
78	- Ausgaben für geodätische Instrumente u. Spezialmaterial für Projekte	1.500.000.—
79	- Entlohnung an Fachleute für Studien und besondere Dienstleistungen	580.000.—
	Gesamtbetrag der Ausgaben für das Technische Amt L.	4.700.000.—
	II - OEFFENTLICHE BAUTEN	
80	- Beiträge im Höchstausmass von 50% zur Errichtung von öffentl. Bauten (Strassen, Trinkwasserleitungen, Kanalisierungen, Friedhöfe, Schulhäuser u. andere hygienische Bauten) die für die örtl. Körperschaften von Bedeutung sind und dringenden und unaufschiebbaren Charakter haben. Diese Beiträge sind zu gleichen Teilen den Gebieten der beiden Provinzen anzuweisen L.	835.300.000.—
	ZUSAMMENFASSUNG der Ausgaben des Assessorates für Oeffentliche Arbeiten	
	I - Ausgaben für das Technische Amt	4.700.000.—
	II - Ausgaben für öffentliche Bauten	835.300.000.—
	INSGESAMT L.	840.000.000.—
	Assessorat für Allgemeine Verwaltungsangelegenheiten	
	I - AUSGABEN FUER DAS SEKRETARIAT DES ASSESORATES	
81	- Beamtengehälter und Ueberstunden	1.170.000.—
82	- Reisespesen	140.000.—
	Gesamtbetrag der Ausgaben für das Sekretariat	1.310.000.—

Art. No.	B E N E N N U N G	Betreffnis 1949
	II — AUSGABEN FUER GRUNDBUCHSAEMTER.	
83	— Schulungskurse für Grundbuchsbeamte	1.000.000.—
84	— Einbinden von mindestens 2000 Bänden und Registern á L. 4500	9.000.000.—
85	— Einbinden von 300 Urkundenfaszikeln	300.000.—
86	— Ankauf von 300.000 Registerblättern zur Ergänzung der Grundbücher á L. 25.	7.500.000.—
87	— Ankauf von Schreibmaschinen	1.000.000.—
88	— Ankauf von Möbeln, Aktengestellen und Mappen	500.000.—
	Gesamtbetrag der Ausgaben für die Grundbuchsämter L.	19.300.000.—
	III — AUSGABEN FUER DEN FEUERWEHRDIENST	
89	— Gehalt für einen Inspektor und einen Kanzleibeamten	650.000.—
90	— Reisespesen	500.000.—
91	— Ankauf von Feuerwehrmaterial, Aushesserungen	14.240.000.—
92	— Ausgaben für die Berufskorps	4.000.000.—
	Gesamtbetrag der Ausgaben für den Feuerwehrdienst L.	19.390.000.—
	ZUSAMMENFASSUNG der Ausgaben des Assessorates für Allgemeine Verwaltungsangelegenheiten	
	I — Ausgaben für das Sekretariat	1.310.000.—
	II — Ausgaben für die Grundbuchsämter	19.300.000.—
	III — Ausgaben für den Feuerwehrdienst	19.390.000.—
	INSGESAMT L.	40.000.000.—
	Assessorat für Sozialfürsorge u. Gesundheitswesen	
	I — AUSGABEN DER SEKTION ARBEIT UND AUSWANDERUNG	
93	— Beamtengehälter des Regionalamtes und Ueberstunden	1.500.000.—
94	— Reisespesen	300.000.—
95	— Amtsräume, Kanzleimaterial, Post, Telefon	1.200.000.—
96	— Auswanderung und Heimkehr Diese Ausgabenpost ist zu gleichen Teilen auf die beiden Provinzen aufzuteilen	30.000.000.—
	Gesamtbetrag der Ausgaben für die Sektion Arbeit und Auswanderung L.	33.000.000.—

Art. No.	B E N E N N U N G	Betreffnis 1949
	II – AUSGABEN DER SEKTION FUER WOHLFAHRT	
97	– Amtsräume, Kanzleimaterial, Telefon usw.	300.000.—
98	– Ergänzungsbeiträge an öffentliche Fürsorge- und Wohltätigkeitseinrichtungen und Organisation des Sozialdienstes in der Region mit besonderer Berücksichtigung der Bedürfnisse der Volksgruppen	12.000.000.—
	Gesamtbetrag der Ausgaben der Sektion für Wohlfahrt L.	12.300.000.—
	III – AUSGABEN DER SEKTION FUER GESUNDHEITSWESEN	
99	– Ausserordentliche Ausgabe für Hygiene und Gesundheitswesen zur Ergänzung der staatlichen Beiträge L.	2.000.000.—
	IV – AUSGABEN DER SEKTION FUER SOZIALFUERSORGE	
100	– Beiträge und Prämien für das Studium von Problemen der Sozialfürsorge und Versicherung, auch in Bezug auf die Bestimmung des Art. 6 des Statutes	3.000.000.—
101	– Bibliothek	200.000.—
	Gesamtbetrag der Ausgaben der Sektion für Sozialfürsorge L.	3.200.000.—
	ZUSAMMENFASSUNG der Ausgaben des Assessorates für Sozialfürsorge und Gesundheitswesen	
	I – Sektion Arbeit und Auswanderung	33.000.000.—
	II – Sektion für Wohlfahrt	12.300.000.—
	III – Sektion für Gesundheitswesen	2.000.000.—
	IV – Sektion für Sozialfürsorge	3.200.000.—
	INGESAMT L.	50.500.000.—
	ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG DER AUSGABEN ALLER ASSESSORATE	
	Assessorat für <i>Finanzen</i>	457.388.000.—
	Assessorat für <i>Landwirtschaft und Forstwesen</i>	60.000.000.—
	Assessorat für <i>Industrie, Handel, Fremdenverkehr, Transport- u. Verkehrswesen, Genossenschafts- u. Kreditwesen</i>	79.000.000.—
	Assessorat für <i>Oeffentliche Arbeiten</i>	840.000.000.—
	Assessorat für <i>Allgemeine Verwaltungs- Angelegenheiten</i>	40.000.000.—
	Assessorat für <i>Sozialfürsorge und Gesundheitswesen</i>	50.500.000.—
	GESAMTBETRAG DER AUSGABEN L.	1.526.888.000.—